

Moving Station



centrum
pro kulturní
a sociální projekty

programová
nabídka
září 2015



DATUM	ČAS	PROGRAM	VSTUPNÉ
		MEZINÁRODNÍ FESTIVAL DIVADLO SEKCE JOHAN UVÁDÍ	
11.-20. 09.	17:00	Komentovaná prohlídka rekonstruované budovy Moving Station	zdarma
11. 09.	19:00	Splněný sen Slavnostní otevření nádražní budovy Plzeň Jižní předměstí	pro zvané
12. 09.	20:00	Železná cesta – Factory (Teatr Osmego dnia, Poznań PL a Johan, Plzeň CZ) Budova nádraží, postupně mizející svět starých železničářských profesí i situací spojených se železničí je ústředním námětem scénické akce.	110/150,-
13. 09.	20:00	2' 16' a půl: Vesmírná odysea (Stanica Žilina, Slovenská filharmonie, SK) Současná dětská opera.	110/150,-
14. 09.	20:00	Den osmý (Divadlo Continuo, Malovice, CZ) Příběh o dvojznačnosti lidského bytí.	110/150,-
16. 09.	20:00	Twins / Dvojenci (Johan Plzeň, Maisson Follie Mons, CZ – B) Pokus využít podobnosti obou letošních evropských hlavních měst kultury české Plzně a belgického Monsu.	110/150,-
17. 09.	20:00	Twins / Dvojenci (Johan, Plzeň, Maisson Follie Mons, CZ – B) Pokus využít podobnosti obou letošních evropských hlavních měst kultury české Plzně a belgického Monsu.	110/150,-
18. 09.	20:00	O mrtvých ptáčích (Divadlo X10 ve Strašnickém divadle, Praha, CZ) Vanessa Emde se snaží analyzovat životní osudy sebe, své matky a babičky – tří generací západoněmeckých žen.	110/150,-
20. 09.	20:00	Freakshow – The Best In Town!!! (Cie. Freaks und Fremde, Drážďany, D, mezinárodní produkce) Navštivte lidskou ZOO!	110/150,-
15. 09.	20:00	Slam poetry Polský slam Soubor polské poezie naživo.	80/100,-
23. 09.	17:00	Veřejná debata o budoucnosti projektu Plzeň – Evropské hlavní město kultury. Za účasti vedení projektu a představitelů města.	zdarma
24. 09.	20:00	Broken words (Liao I-wu, Ivo Hucl, Tomáš Vtípil, Pavel Zajíček a Petra Bučková) Pokus o překročení hranic mezi rozdílnými kulturami, odlišnými jazyky a různými filosofickými koncepty.	80/100,-
30. 09.	20:00	Vaňku, člověče! V celovečerní inscenaci tří „vaňkovských her“ (Protestu, Chyby a Vernisáže) se představí tvůrci spojení s prací v alternativním prostoru Moving Station.	80/110,-

Na počátku října 2000 jsme poprvé vstoupili do tehdy třináct let zavřené odjezdové budovy nádraží Plzeň Jižní předměstí. Hala byla zašlá, plná harampádí, místnosti zdevastované. Měla to být jedinečná akce, ale z pouhého pokusu se stala snaha po artikulaci prostoru pro nové umělecké činy, pro nové projekty. Téměř u ničeho vznikla tehdy mimořádná událost. A zázrak pokračoval, ve výjimečné pozdně secesní budově z roku 1904 začalo vznikat centrum alternativní kultury, Moving Station / Hemžící se zastávka. Péčí centra JOHAN se postupně v Plzni etabloval nový prostor i jeho umělecký a společenský obsah. V loňském roce uspěli majitelé budovy (Klotz a. s.) a JOHANI v Regionálním operačním programu Evropské unie NUTS II Jihozápad s projektem celkové rekonverze (proměny fyzické i užitné) vzácné budovy na moderní multioborové kulturní centrum (Culture Station). Mezinárodní festival Divadlo byl inspirací pro vstup do budovy, a proto jsme čas festivalu také zvolili jako čas slavnostního otevření rekonstruované budovy. Spolu s námi Vás uvítají symbolicky ti, kteří jdou podobnou cestou. A nejde jen o dovezená představení, pro letošní festival jsme připravili dvě původní akce. Ke společnému otvíracímu projektu jsme pozvali naše přátele a vzory, legendární Teatr Osmego dnia z Poznaně, jehož tvůrci společně s českými spolupracovníky vytvořili původní performanci Železná cesta – Factory.

Prostě vstupte! Jste srdečně vítáni v budově, která je okrasou Plzně již od roku 1904.
Vaši JOHANI



www.johancentrum.cz

JOHAN

Centrum pro kulturní a sociální projekty

Divadlo pod lampou,
Havířská II,
Plzeň 301 00
www.johancentrum.cz

MOVING STATION

Nádraží Jižní předměstí
Most Ivana Magora Jirouse I
MHD trolejbus 16,
bus 22 (zastávka Jižní předměstí)

Lukáš Kubec / produkce, provoz
(+420) 775 025 801

DRAMACENTRUM JOHAN

Centrum pro tvořivou
dramatiku a divadlo
Husovo náměstí 9
Plzeň 301 00

Martina Šimánková
(+420) 775 131 440

2013 Plzeň
Evropské hlavní město kultury

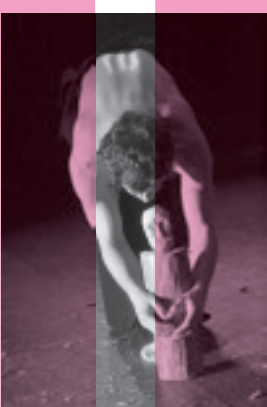




↳ Vesmírná odyssea



↳ Vaňku, člověče



↳ Den osmý



↳ Železná cesta

program září

ŽELEZNÁ CESTA – Factory **(Teatr Osmego dnia, Poznań PL** **a Johan, Plzeň CZ)** **12.09. 2015** **20:00**

Co byl svět železnice? Co z něj dnes ještě zbývá? Kudy jeli a jedou naše vlaky? Za jakou cenu? Žijeme v době technologické revoluce, která rychle svět práce. Náš projekt vznikl z potřeby připomenout odchozí svět průmyslové výroby, industrializované práce. Pokoušíme se dát hlas lidem, kteří vytvořili a tvořili tento svět a dnes – na okraji společnosti – mizí do zapomnění. Hlavním hrdinou mezinárodního projektu se stala železnice. Budova nádraží, postupně mizející svět starých železničářských profesí i situací spojených se železnicí je ústředním námětem scénické akce. Chceme připomenout, co byl svět železnice a co z něj dnes zbývá, kudy jezdily a jedou naše vlaky. Základem projektu je multimediální instalace Teatru Osmego Dnia Factory, která se zabývá otázkou mizející industriální práce. Projekt je připraven k otevření rekonstruované budovy Moving Station a byl podpořen Polským institutem v Praze a Ministerstvem kultury a národního dědictví Polské republiky. Spolupráci Teatru Osmego Dnia pro plzeňský produkčně podpořila společnost Art Pro Praha v rámci projektu Živá ulice.

*Námět, text, scénografie: soubor T8D
Dramaturgická spolupráce:
s místními režieři: Roman Černík a JOHAN
Účinkující za polskou stranu:
Ewa Wójciak, Adam Borowski,
Tadeusz Janiszewski, Marcin Kęszycycki
Za českou stranu v představení vystupují
seminaristé spolupracující s centrem JOHAN
Technická spolupráce:
Petr Beránek a Jan Strnad*

2' 16" A PŮL: VESMÍRNÁ ODYSSEA **(Štanička Žilina, Slovenská** **filharmonie, SK)** **13.09. 2015** **20:00**

Vše, co děláme je hudba. – TICHOO!!!
Největší výzvou při práci s dětským orchestrem je dosažení ticha.
Nastudování skladby 4' 33" J. Cage je v tomto smyslu mnohem nedosažitelnější než Bachovy koncerty na jedné straně a Schönbergova dodekafonie na straně druhé. Proto jsme to zkusili, i když s realističtějším očekáváním, s vidinou dětské porce ticha. Současná opera vznikla spoluprací dětí a profesionálních hudebníků Slovenské filharmonie v Bratislavě. Inspirací k projektu je nastudování slavné skladby Johna Cage 4' 33". Protože největší výzvou při práci s dětským orchestrem, složeným z více jak 20 dětí, je dosáhnout ticha.

*Skladba a dirigent: Marek Piaček
Režie, dramaturgie, skladba, scénář,
scénografie, lektorské vedení
a produkce: Ivana Rumanová, Barbora
Uríková, Hana Hudcovičová Lukšů,
Martu Hlavajová, Marek Piaček
Dětská účinkující: Ema Adamcová, Michal
Bartošák, Gabriela Brezániová, Johanka
Čierna, Matej Garčár, Nellí Horváthová,
Tereza Kardošová, Mária Klučková, Carolina
Knoorst Da Silva, Nina Konáriková, Marína
Majtánová, Šimonka Mihalcová, Nelka
Molnárová, Dorotka Ničíková, William John
O'Brien, Šimon Papala, Natasha Sabolová,
Alžbeta Sopčáková, Ema Starinská, Žofia
Škvareková, Marcel Šimka, Martina Tinková,
Tomáš Urík, Paulína Uríková, Mária Žideková,
Dospělí účinkující: Zuzana Kolenová, Jakub
Urík, filharmonici: Cyril Šíkula – flauta, Karol
Nitran – lesný roh, Marián Hrubý – husle
Zvukové nahrávky a video:
Algis Kaveckis, Dušan Dobias
Technická spolupráce: Daniel Kozlík*

DEN OSMÝ **(Divadlo Continuo, Malovice, CZ)** **14.09. 2015** **20:00**

Byť toužíme po překonání pozemského údělu, po nesmrtnosti, stále jsme sváděni nízkostí, závistí, strachem a zlobou. Nejstarší písemné zmínky lidské historie – fragmenty mýtů oblasti starověkého Blízkého východu nabídlý výchozí materiál k nové inscenaci divadla Continuo. Den osmý je vlastně jakýsi prapříběh o dvojznačnosti lidského bytí. O touze člověka po nesmrtnosti a překonání pozemského údělu na jedné straně, na straně druhé o jeho trvalé inklinaci k nízkosti, přizemnosti, závisti, strachu a zlobě.

*Režie: Pavel Štourač
Texty na základě původních motivů:
Kateřina Šobáňová, Zuzana Smolová,
Pavel Štourač a Continuo
Scénografie: Helena Štouračová,
Michal Puhač
Hudba: Alessandro La Rocca
Hrají: Kateřina Šobáňová, Zuzana
Smolová, Mariana Tucci, Martin Janda,
Michal Puhač, Alessandro La Rocca
Light-design: Christoph Siegenthaler
Produkce: ArtProm.*

TWINS / DVOJENCI **(Johan Plzeň, Maisson** **Follie Mons, CZ/B)** **16. a 17.09. 2015** **20:00**

Daleko nebo blízko. Jak se vidíš? Jak mne vidíš? Jak tě vidím? Jak se vidím? Blízko i daleko. Původní česko belgický projekt Twins / Dvojenci 2015 vychází z motivu dvojčat. Twins jsou pokusem využít podobnosti obou letošních evropských hlavních měst kultury české Plzně a belgického Monsu.

*Koncept: Petra Hauerová,
Roman Černík
Umělecké vedení a choreografie:
Petra Hauerová
Vizuální stránka a video: Val King
Technická spolupráce: Petr
Beránek, Jan Strnad
Produkce: Lenka Hodoušová
Hrají a tančí čeští a belgičtí
účastníci projektu
Délka představení 40 min.*

O MRTVÝCH PTÁČÍCH **(Divadlo XIO ve Strašnickém** **divadle, Praha, CZ)** **18.09. 2015** **20:00**

„Hlavně se nechovej jako tvoje matka! Je to můj třicátý rok a jsem dcerou matky, vnučkou babičky a chci mít to, co měly ony, když byly mladé. Ne, to v žádném případě nechci být taková jako ony, když byly mladé. To v žádném případě nechci, protože se chci seberealizovat...“ Německá autorka a režisérka Vanessa Emde se ve svém textu snaží analyzovat životní osudy sebe, své matky a babičky – tří generací západoněmeckých žen. Jednoduchá otázka – „Mami, mám mít děti?“ – je impulsem k dobrodružné cestě archívů vstoupal a rodinných anekdot, napříč vrstvami vzpomínek a snů o minulosti.

*Překlad: Michal Kotrouš
Režie: Vanessa Emde
Výprava: Jan Štěpánek
Dramaturgie: Vojtěch Bárta
Hudba: BioMasha
Hrají: BioMasha, Nataša Gáčová,
Daniela Choděrová, Lucie Roznětínská,
Tereza Štěpánek Chytilová, Hynek
Chmelář/Ondřej Bauer*

FREAKSHOW – The Best in Town!!! **(Cie. Freaks und Fremde, Dráždany,** **D, mezinárodní produkce)** **20.09. 2015** **20:00**

Navštivte lidskou ZOO! Nechte se ohromit krvežíznivostí vlkodlaka! Zažijte ženu – rybu a levitující krásu! Buďte přítomni zrození zvrhlíka! Užijte si salvu zneužívání světové literatury, která nemá obdoby! Propušte se lákadlům iluze a fantazie! Staňte se čumilem sledujícím vlastní pokřivený obraz v zrcadle! Následujte nás na přehlídce kroucení a ohýbání mnoha jazyků! Vítejte v „Freakshow“! Až do začátku minulého století byly osoby se zvláštními rysy nebo nadáními předváděny v rámci takzvaných „sideshowů“, které provázely pouté a veletrhy po celé Evropě. Předvádění těchto „kuriozit“, „monster“ či „hříček přírody“ má dlouhou tradici, protože probouzí emoce a rozněcuje fantazii lidí a zpochybňuje hranici mezi tím, co je normální a co abnormální.

*Režie / koncept / účinkují:
Sabine Köhler a Heikki Ikkola
Zvuk / Hudba: Daniel Williams
Světla: Josia Werth
Trenér: Tine Madsen
Představení je uváděno
ve spolupráci s Nová síť z. s.*

BROKEN WORDS **(Liao I-wu, Ivo Hucl, Tomáš Vtípil,** **Hrají: Lenka Hodoušová, Jan Pytel,** **Václav Zelenka, Dalibor Hapl** **týdenním dnům, vokálům (Rimbaud)** **a jiným systémům. Vojtěch Palm** **s představením Synestetická hra** **analogii v režii Ireny Konyňkové získal** **nominací na Wolkrův Prostějov.**

Broken words je společný projekt čínského exilového spisovatele a básníka Liao I-wua, plzeňského básníka Ivo Hucla a umělci soustředěných kolem skupiny DG 307 – skladatele a multiinstrumentalisty Tomáše Vtípila, hudebníka a básníka Pavla Zajíčka a filmářky Petry Bučkové, který byl připraven speciálně pro nově zrekonstruovaný velký sál kulturního prostoru Moving Station.

VAŇKU, ČLOVĚČE! **(Druhé nástupíště, CZ)** **30.09. 2015** **20:00**

V celovečerní inscenaci tři „vaňkovských her“ (Protestu, Chyby a Vernisáže) se představí tvůrci spojení s prací v alternativním prostoru Moving Station. Projekt „Vaňku, člověče!“ je pokusem ověřit životnost témat i poetiky aktovek Václava Havla v dnešní sice již otevřené netotalitní, ale konzumem bičované společnosti.

*Dramaturgický koncept a režie: Roman Černík
Výtvarná spolupráce: Masha Černíková
Hudební koncept a realizace:
Václav Zelenka a Lenka Hodoušová
Hrají: Lenka Hodoušová, Jan Pytel,
Václav Zelenka, Dalibor Hapl
týdenním dnům, vokálům (Rimbaud)
a jiným systémům. Vojtěch Palm
s představením Synestetická hra
analogii v režii Ireny Konyňkové získal
nominací na Wolkrův Prostějov.*



↳ Freakshow